

Návod na použitie

# **BIBER** **22** **BÜRSTE**



# rössle

Technology for clean ponds

# Inštrukcie na použitie čistiacej kefy BIBER 22

## Milý zákazník!

Gratulujeme k zakúpeniu tohto produktu.

Nezabudnite, prosím, odložiť tento návod na použitie. Pred použitím a počas používania výrobku postupujte presne podľa tohto návodu na použitie, čím predídete úrazu a predĺžite životnosti produktu. Rössle AG neustále pracuje na vývoji, zdokonalení svojich produktov a vyhradzuje si právo na zmeny, napr. tvar a vzhľad bez predchádzajúceho upozornenia. Tento výrobok zodpovedá platným predpisom CE.

## Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste s ním boli oboznámení.

- Pred vykonaním akýchkoľvek udržiavacích prác na prístroji, odpojte prístroj z elektrickej siete.
- Pred použitím zariadenia skontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu, ktoré je nutné najskôr opraviť.
- Spotrebič používajte iba na čistenie rybníka. V každom prípade by ste mali používať iba originálne kefy Vacu-Grip. Kefy BIBER 22 používajte iba na určený účel.
- Firma Rössle skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

- Ruky a nohy držte ďalej od oblasti kde sa s prístrojom pracuje.
- Pri práci je potrebné nosiť vhodné oblečenie. Voľné oblečenie prípadne šperky nie sú dovolené. Držte vlasy, oblečenie, rukavice ďalej od pohybujúcich sa častí zariadenia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach zariadenia a spôsobiť zranenie.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie ktoré bolo modifikované bez predchádzajúceho schválenia výrobcom. Zariadenie sa nesmie používať v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov.

Nie je možné pokryť všetky situácie, ktoré by mohli vzniknúť pri používaní zariadenia. Vždy postupujte opatrne a primerane. Dodržiavajte všeobecne platné bezpečnostné predpisy na používanie elektrických zariadení.



# rössle

Technology for clean ponds

### Namontovanie hlavy kefy na teleskopickú tyč

Pri montáži kefovej hlavy venujte zvýšenú pozornosť špirálovému káblu pripevnenému na koniec tyče pomocou suchého zipsu. Pri uvoľňovaní suchého zipsu buďte veľmi opatrní, aby ste tento kábel neuvoľnili. Uistite sa, že konektor bude okamžite naskrutkovaný na pripojenie kefy.



**Pozor!** Ak uvoľníte upevnenie kábla pred pripojením kefy, kábel by sa mohol sklznúť dozadu do teleskopickkej tyče. Po pripojení kábla zasuňte adaptér BIBER 22 BRUSH do teleskopickkej tyče spolu s káblom a pripevnite ho krídlovými maticami. Udržujte suchý zips a pri demontáži zariadenia ho pomocou kábla pripevnite späť k tyči ako predtým.

### Montáž hnacej jednotky s regulátorom rýchlosti a teleskopickou tyčou

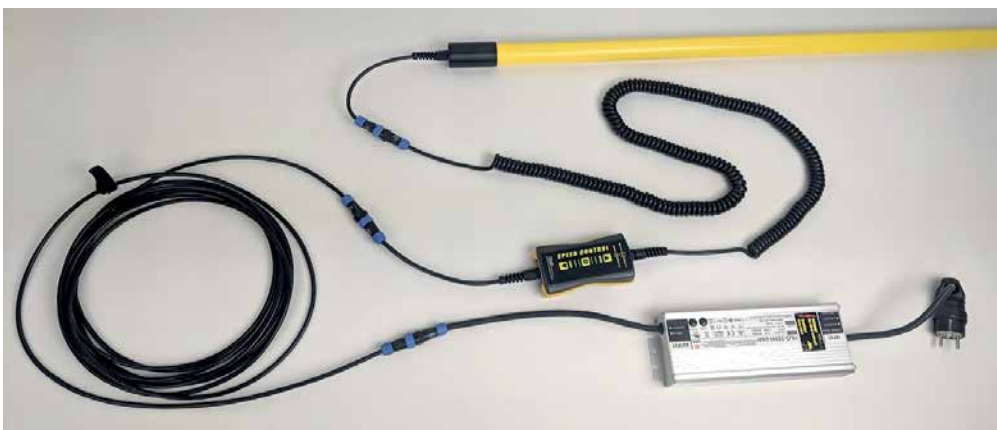
Najskôr pripojte hnaciu jednotku k riadiacej jednotke rýchlosti a potom k teleskopickkej tyči. Uistite sa, že spoje sú správne pripevnené a zaistené poistnou maticou. Nedržte a neotáčajte konektor za modrý koniec.



**Pozor!**  
**Batériu nenechajte spadnúť do vody, inak záruka zaniká.**

### Montáž napájacieho zdroja pomocou regulátora rýchlosti a teleskopickkej tyče

Najskôr pripojte napájací zdroj k ovládaču rýchlosti a potom k teleskopickkej tyči. Uistite sa, že spojenia sú pripevnené veľmi presne a zaistené poistnou maticou. Nedržte a neotáčajte konektor za modrý koniec. Potom môžete pripojiť prívod energie do elektrickej siete. Následne môžete pripojiť zástrčku do elektrickej siete.



**Pozor!**  
**Uistite sa, aby sa prívod napájania nedostal do vody, inak zaniká záruka a hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.**

# rössle

Technology for clean ponds

## Práca s BIBER 22 BRUSH

BIBER 22 BRUSH je určený na čistenie povrchov pod vodou. Najmä na rovnomerných povrchoch stien a podláh sa rotačná kefa automaticky pritiahne na povrch, čo zlepšuje čistiacu schopnosť a vo všeobecnosti uľahčuje prácu používateľa s menšou námahou. Nie je potrebné používať silný tlak, ktorý by mohol poškodiť hnacie kolesá. S BIBER 22 BRUSH je možné pripevniť saciu hadicu s priemerom 50 alebo 38 mm k vstavanému saciemu konektoru. Pri súčasnom použití kefy a vysávača sa špina z kefy vysaje čím sa zachová čírosť vody. Pomocou regulátora rýchlosti máte možnosť zvoliť si medzi tromi rôznymi rýchlosťami v každom smere. Rýchlosť otáčania, ktorú vyberiete, je indikovaná LED diódou.



Pre povrchy stien odporúčame rýchlejšiu, pre vodorovné povrchy skôr pomalšiu rýchlosť rotácie. Aby ste predišli poškodeniu citlivých povrchov, ako je fólia, odporúčame začať so žltým pripevnením kefy Vacu-grip. Ako voliteľnú možnosť však môžete použiť tvrdšie kefy s vákuovým uchopením v červenej farbe = stredné

tvrdá alebo zelená / červená = tvrdá. Toto je vhodné v prípade tvrdých alebo pokrytých nečistôt. Nabitú napájaciu jednotku môžete ľahko prepravovať pomocou dodaného remienka, stačí ju zasunúť do držiaka napájacej jednotky. BIBER 22 BRUSH môžete obsluhovať teleskopickou tyčou.

## Výmena kefy Vacu-grip

Pozor! Pred akýmikoľvek údržbárskymi prácami na zariadení BIBER 22 BRUSH odpojte kefu od zdroja napájania.

Kefy môžete ľahko vymeniť pomocou zdviháka kefiiek (1). Vložte zdvihák kefy do štrbiny (2), ktorá je označená šípkou (3). Zdvihnite kefu nahor a von (4) a vytiahnite kefu z hnacej jednotky. Ak chcete pripevniť kefu, jednoducho položte šíпку do otvoru a potom pevne zatlačte nadol, kým nezapadne na miesto.



## Údržba a čistenie KEFY BIBER 22

**Výstraha!** Pred vykonaním akýchkoľvek údržbárskych prác na zariadení je potrebné ho vždy odpojiť prístroj od napájania. Po použití stroj očistite. Ak je káblová zásuvka na stroji znečistená, vyčistite ju stlačeným vzduchom alebo mäkkou kefou. Vonkajšie časti zariadenia čistite čistou a suchou handričkou. V blízkosti vypínača a napájacej jednotky nepoužívajte vodu. Rukoväte udržiavajte čisté, bez oleja a mastnoty. Skontrolujte, či nie je napájacia jednotka poškodená. Skontrolujte, či nie je nabíjacia jednotka poškodená a funkčná. Skontrolujte, či nie je poškodený popruh. Skontrolujte, či sú všetky pripojenia a káble čisté a neporušené. Ak stroj začne vibrovať, je potrebné ho vypnúť. Pred odstránením všetkého materiálu, ktorý sa môže ovinúť okolo kefy, vypnite stroj a odpojte napájaciu jednotku.

### Preprava a uskladnenie KEFY BIBER 22

- Pred prepravou stroj zaistite.
- Pred prepravou stroj vypnite a uložte ho do dodaného balenia.
- Napájacia jednotka a nabíjacia jednotka by sa mali skladovať na suchom mieste, bez vlhkosti a mrazu.
- Napájacia jednotka by sa nemala skladovať v miestnostiach, kde existuje nebezpečenstvo elektrostatického výboja.
- Napájacia jednotka by sa mala skladovať pri teplotách od 0 do 30 ° C a nesmie sa vystavovať priamemu slnečnému žiareniu.
- Stroj skladujte v uzamknutej miestnosti, ktorá nie je prístupná deťom alebo iným neoprávneným osobám.
- Pred dlhším skladovaním sa uistite, že je stroj dôkladne očistený a napájacia jednotka je úplne nabitá.

### Čo robiť ak Biber 22 nefunguje?

- Napájacia jednotka nie je úplne nabitá.
- Napájacia jednotka nie je správne nainštalovaná v držiaku.
- Zástrčky nie sú správne pripojené.
- Kotúč kefy je zablokovaný cudzími telesami.
- Regulátor rýchlosti nebol aktivovaný, uveďte si prosím, že po spustení nastane krátke oneskorenie než začne Biber 22 pracovať.
- Aby sa mohli vylúčiť všetky problémy, je možné kefu pripojiť priamo k napájacej jednotke. Týmto spôsobom obídeme prepínač a teleskopickú tyč.

### Likvidácia batérie, nabíjacej jednotky a stroja

Symbol na výrobku alebo obale označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domový odpad. Likvidácia by mala prebiehať vo vhodnom recyklačnom stredisku pre elektrické a elektrotechnické zariadenia.

# BIBER 22 BRUSH

## Technické dáta:

Napájanie motora: 250 W BLDC 24 V

Rotačná rýchlosť kefy: 60-120 otáčok/minúta

Váha kefy: 3.7 kg bez batérie, váha batérie: 2 kg

Výdrž batérie závisí od čistiacej plochy, približne 1 až 2 hodiny

Typ batérie: Líthium-ion batéria s kapacitou 5 Ah, 24 V

Napájanie nabíjačky: 220-240 V, 50 Hz

# BIBER **22** BÜRSTE

## EG vyhlásenie o zhode

Rössle AG

Pater-Hartmann-Str. 23

87616 Marktoberdorf týmto vyhlasue,

že zariadenie BIBER 22 BRUSH vyhovuje nasledujúcim nariadeniam:

Smernica o strojoch 2006/42/EG, Smernica o nízkom napätí 2006/95/EG. Batérie a akumulátory, staré batérie a staré akumulátory 2006/66/EG.

EN 60335-1, EN 60335-2-67, EN 62133, EN 60335-2-29

Podpis: 

Meno podpisujúceho: Hubert Rössle  
Funkcia podpisujúceho: generálny riaditeľ  
Dátum: 10.02.2016

Meno splnomocneného zástupcu  
pre technické dokumenty:  
Rössle AG  
Pater-Hartmann-Str. 23  
87616 Marktoberdorf, Germany

# rössle

Technology for clean ponds

# Návod na použitie nabíjačky

## L3640 Charger Li-Ion 220-240V

### Bezpečnostné predpisy

Tento návod na použitie upozorňuje na možné nebezpečenstvá. Vždy venujte pozornosť odporúčaniam a platným regionálnym bezpečnostným predpisom s extrémnou opatrnosťou.

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Toto zariadenie používajte iba na účel, na ktorý bolo vyrobené. V prípade, že máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na spoločnosť Akku Power GmbH.
- Nabíjačku na batérie používajte iba v uzatvorených miestnostiach.
- Nabíjačku na batérie nevystavujte žiadnym vlhkým alebo mokrým povrchom.
- Nabíjačku nikdy neprenášajte pomocou kábla. Nikdy nevytvárajte nabíjanie batérie zo sieťovej zástrčky. Sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán.
- Nabíjačku nepoužívajte na ľahko horľavých podkladoch a na v blízkosti horľavého materiálu.
- Nikdy nanabíjajte vlhkú/mokrú batériu.
- Ak sa nabíjacia jednotka batérie nepoužíva, mala by sa skladovať na suchom a bezpečne uzavretom mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Ak osoba, ktorá chce použiť zariadenie nemá dostatočné skúsenosti so zariadením, nemalo by sa jej dovoliť používať toto zariadenie bez vhodného dohľadu alebo školenia. Nabíjacia jednotka batérie nie je navrhnutá na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré nemajú žiadne skúsenosti alebo potrebné znalosti, pokiaľ nie je pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli poskytnuté pokyny o tom, ako sa zariadenie používa. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Čistenie a údržbu by nemali robiť deti bez dozoru.
- Všetky komponenty, ktoré sa nepoužívajú sa musia uložiť mimo dosahu detí. Taktiež je nutné nedovoliť osobe, ktorá nie je oboznámená s týmto návodom na použitie, aby manipuloval s komponentami a so zariadením určeným pre čistiacu kefu Biber 22.
- Je potrebné dávať pozor na minimálnu a maximálnu teplotu pri nabíjaní batérií.
- Nabíjaciu jednotku batérie nerozoberať.
- Nebezpečenstvo skratu - chráňte nabíjaciu jednotku batérie pred kovovými predmetmi.
- Toto zariadenie je navrhnuté na použitie kvalifikovaným personálom. Bolo testované a zodpovedá platným zákonným limitom. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred nebezpečnými poruchami, ak je zariadenie používané v obchodnej činnosti.
- Toto zariadenie vyrába a používa vysokofrekvenčnú energiu a môže ju prenášať. Ak sa zariadenie nepoužíva podľa popisu v príručke s pokynmi pre používateľa môže spôsobiť nebezpečné poruchy rádiovkej komunikácie. Ak toto zariadenie používate v zastavanej ploche, existuje veľká možnosť nebezpečného rušenia. V takom prípade sa od používateľa požaduje, aby poruchu odstránil na svoje vlastné náklady.
- Nerozoberajte napájaciu jednotku ani nabíjaciu jednotku. Údržbu nabíjacej jednotky by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Tým sa zabezpečí dlhodobá bezpečnosť nabíjacej jednotky.
- Nabíjaciu jednotku batérie používajte iba na nabíjanie napájacích jednotiek, ktoré sú určené a predpísané spoločnosťou Akku Power pre túto nabíjaciu jednotku batérie.
- Dajte pozor, aby vetracie štrbiny nabíjacej jednotky batérie zostali bez kovových častí.



## Popis

Nabíjačka môže byť použitá iba s batériou APROE Akku Pack 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 7S2P.

## Zobrazenie stavu

Nabíjačka zobrazuje nasledovné:

Status nabíjačky batérie - na ľavej strane, pozícia A

Status nabíjanej batérie - na pravej strane, pozícia B

## Status nabíjačky batérie

Pozícia A na ľavej strane od displeja ukazuje:

**Červená farba**, svieti bez blikania - zariadenie pod napätím

**Červená farba**, svieti prerušovane (bliká) - nabíjačka nefunguje správne

## Status nabíjanej batérie

Pozícia B na pravej strane od displeja ukazuje:

**Zelená farba**, svieti bez blikania - zariadenie nabíja

**Zelená farba**, svieti prerušovane (bliká) - batéria je plne nabitá

**Červená farba**, svieti bez blikania - chybná batéria alebo napájacie napätie nedosahuje potrebnú úroveň vstupného napätia.

**Oranžová farba**, svieti prerušovane (bliká), kontroluje sa batéria, trvá cca. 1 minútu.

## Príprava na prvé použitie

Skontrolujte nabíjačku či je kompletná a nie je poškodená.

Ak je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju - je potrebné kontaktovať spoločnosť Akku Power.

## Nabíjanie batérie

Zapojte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Červené LED svetielko na ľavej strane sa zapne a ukazuje, že zariadenie je v prevádzke. Vložte batériu do nabíjačky a uistite sa, že je na správnom mieste. Oranžové LED svetielko začne blikáť - kontrola batérie. Zelené LED svetielko indikuje, že batéria sa nabíja.

## Vezmite prosím na vedomie

- Maximálna kapacita batérie sa dosiahne až po viacerých plných nabitíach a vybitíach batérie.
- Batéria môže zostať pripojená k nabíjačke po neobmedzený čas. Je chránená proti prebitiu.
- Ak batériu nepoužívame, doporučujeme ju nechať pripojenú k nabíjačke. Ak je batéria plne nabitá, nabíjačka automaticky vypne nabíjanie. Pri poklese kapacity batéria nabíjačka automaticky zapne nabíjanie až kým nebude opäť dosiahnutých 100% kapacity batérie.

## Doba nabíjania

Doba nabíjania závisí od viacerých faktorov ako napríklad: kapacita vybitia batérie, teplota batérie, vek batérie

## Po použití

Skontrolujte nabíjačku či je kompletná a nie je poškodená. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte - kontaktujte Akku Power. Ak je to potrebné, vyčistite nabíjačku suchou handričkou

## Vyhlásenie o zhode

Akku Power GmbH Batterien týmto vyhlasuje, že nasledujúce nabíjacie zariadenie L3640 nabíjačka Li-Ion 220-240V zodpovedá požiadavkám nasledujúcich nariadení Európskej únie: smernica o nízkom napätí 2014/35/EU, EMC smernica 2014/30/EU RoHS smernica 2011/65/EG a príslušné vnútroštátne predpisy, ktorými sa vykonávajú tieto nariadenia. Vyššie uvedený produkt spĺňa nasledujúce požiadavky a normy:

### EU Standards

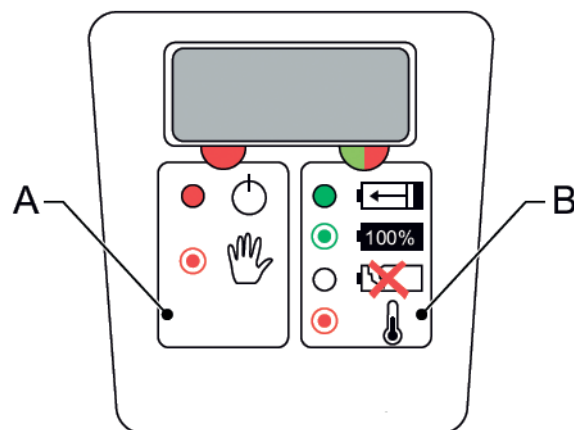
EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+A2:2010  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

### US Standards

UL 1012:2010 8th Ed.  
CSA C22.2 107.1:2001  
FCC part 15

Schorndorf, 01.07.2016

David Bech, generálny riaditeľ



## Technické údaje:

Model	Jednotka	Nabíjačka L3640
Vstupné napätie	-	220 - 240 VAC
Ochranná trieda	-	IP 20
Pracovná teplota	°C	-5 do +60
Teplota nabíjania	°C	0 do +45
Teplota uskladnenia	°C	-20 do +60
Váha	Kg	0,9
Max. napätie	VDC	25,2
Max. kapacita	Ah	5,0